

ISEKAI TO BE FREE: A FEMINIST ANALYSIS OF THE ELEMENTS OF ISEKAI FICTION

Nadta SASITHORN¹

1 International College, Chiang Mai Rajabhat University, Thailand; nadta_sas@cmru.ac.th

ARTICLE HISTORY

Received: 24 November 2023

Revised: 13 December 2023

Published: 25 December 2023

ABSTRACT

Isekai fiction is a genre that has emerged and become popular nowadays. This genre of fiction involves the protagonist traveling to another world. This article aims to analyze the elements of Isekai fiction in which the female protagonist travels into a novel and becomes the villainess of the story through a feminist lens. The two comics used for the analysis are *The Villainess Becomes the Leading Lady* (2021) and *The Reasons She Lives as a Villainess* (2021), published on LINE Webtoon Thailand. From the analysis of the texts, the two stories share similar setting, characters, and the development of plot. Moreover, these Isekai stories with female protagonists showcase the nature of escapist fiction through the characterization of the female leads, whom the readers can relate to their real lives, and the construction of the extravagant other worlds where patriarchy is presented similarly to the contemporary Korean society, the empowered female protagonists can counter the oppression of such society and, doing so, empower the female readers in the same way.

Keywords: Isekai, Korean Comics, Feminism

CITATION INFORMATION: Sasithorn, N. (2023). Isekai to be Free: A Feminist Analysis of the Elements of Isekai Fiction. *Procedia of Multidisciplinary Research*, 1(12), 11

ข้ามมิติเพื่อเป็นไท: การวิเคราะห์องค์ประกอบของงานเขียนแนวข้ามมิติผ่านแนวคิดสตรีนิยม

ณัฏฐา ศศิธร¹

1 วิทยาลัยนานาชาติ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่; nadta_sas@cmru.ac.th

บทคัดย่อ

งานเขียนแนวข้ามมิติหรือไฮไซเคเป็นงานเขียนที่ได้รับความนิยมมากในปัจจุบัน โดยมีเนื้อหาเกี่ยวกับตัวละครเอกที่ข้ามมิติไปยังโลกต่างมิติ บทความชิ้นนี้มีวัตถุประสงค์ในการวิเคราะห์องค์ประกอบของงานเขียนแนวข้ามมิติที่มีตัวเอกหญิงที่ข้ามมิติเข้าไปอยู่ในนิยายและเข้าไปอยู่ในร่างของตัวร้ายจากการ์ตูนเรื่อง นางร้ายอย่างฉัน จะเป็นนางเอกให้ดู (2021) และ เหตุผลของคนร้ายๆ (2021) ซึ่งเป็นการ์ตูนที่เผยแพร่ผ่านแอปพลิเคชัน LINE Webtoon ประเทศไทย และ วิเคราะห์องค์ประกอบของเรื่องผ่านแนวคิดสตรีนิยม จากการวิเคราะห์พบว่า องค์ประกอบของการ์ตูนแนวข้ามมิติมักมีความคล้ายคลึงกันในการสร้างฉาก ตัวละคร และการผูกปมเรื่อง นอกจากนั้นแล้ว การ์ตูนแนวข้ามมิติที่มีตัวเอกเป็นผู้หญิงเหล่านี้มีลักษณะของวรรณกรรมแนวลี้ลับหนึ่โดยการสร้างตัวเอกที่มีความคล้ายคลึงกับผู้อ่านในชีวิตจริงและการสร้างโลกต่างมิติที่หรรษาและสะท้อนสังคมแบบปิตาธิปไตยเช่นเดียวกับประเทศเกาหลี การข้ามมิติไปยังโลกต่างมิติดังกล่าวทำให้ตัวเอกหญิงสามารถโต้กลับการถูกกดขี่ภายใต้สภาพสังคมชายเป็นใหญ่และเป็นการเสริมพลังให้ผู้อ่านหญิงด้วย

คำสำคัญ: งานเขียนแนวข้ามมิติ, การ์ตูนเกาหลี, แนวคิดสตรีนิยม

ข้อมูลอ้างอิง: ณัฏฐา ศศิธร. (2566). ข้ามมิติเพื่อเป็นไท: การวิเคราะห์องค์ประกอบของงานเขียนแนวข้ามมิติผ่านแนวคิดสตรีนิยม. *Procedia of Multidisciplinary Research*, 1(12), 11

บทนำ

ในปัจจุบัน การอ่านการ์ตูนผ่านแอปพลิเคชันบนสมาร์ตโฟนได้รับความนิยมอย่างแพร่หลาย และมีแอปพลิเคชันมากมายในตลาด เช่น LINE Webtoon, Kakao, Comico และอื่นๆ ที่มีเผยแพร่การ์ตูนหลากหลายแนวและผู้อ่านสามารถเลือกสรรการ์ตูนที่มีเนื้อหาตรงกับความต้องการของตนได้ โดยแอปพลิเคชัน Naver Webtoon ของประเทศเกาหลีซึ่งเป็นสาขาแม่ของ LINE Webtoon มีจำนวนผู้ใช้งานถึง 85 ล้านคนในปีค.ศ.2022 (Naver Webtoon, 2022) หนึ่งในประเภทการ์ตูนที่ได้รับความนิยมมากในปัจจุบัน คือ การ์ตูนสำหรับผู้หญิงแนวข้ามมิติไปยังต่างโลก หรือแนวอิเซไก (Isekai) ที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับตัวเอกหญิงที่เป็นคนธรรมดาในโลกแห่งความเป็นจริงข้ามมิติไปยังอีกโลกหนึ่งจากการจัดอันดับการ์ตูนยอดนิยมจากทุกประเภทห้าอันดับแรกของ LINE Webtoon มีงานเขียนที่เป็นแนวข้ามมิติอยู่ถึงสามเรื่อง และเป็นเรื่องที่มีตัวเอกเป็นผู้หญิงสองเรื่อง และในหมวดหมู่โรแมนซ์แฟนตาซีซึ่งมีกลุ่มผู้อ่านเป็นผู้หญิงมีงานเขียนที่เป็นแนวข้ามมิติถึง 60 เรื่อง จากทั้งหมด 157 เรื่อง (LINE WEBTOON, 2023)

งานเขียนแนวข้ามมิติได้รับความนิยมเพิ่มขึ้นในช่วงสิบปีที่ผ่านมา โดยมีต้นกำเนิดมาจากประเทศญี่ปุ่น (Lu, 2020; Price, 2021) โดยคำว่าอิเซไก (異世界) มาจากคำในภาษาญี่ปุ่นที่มีความหมายว่า “โลกอื่น” และเป็นคำที่ใช้แทนขนบของงานเขียนที่ตัวละครเดินทางไปยังมิติคู่ขนานหรือโลกต่างมิติด้วย (Ma, 2023, น. 1) โดยงานเขียนแนวข้ามมิติเรื่องแรกๆ นั้นมีตัวเอกเป็นเด็กวัยรุ่นชายที่ข้ามมิติไปยังโลกแฟนตาซี การศึกษาเกี่ยวกับงานเขียนแนวดังกล่าวจึงมักจะมุ่งเน้นไปที่งานเขียนที่มีต้นกำเนิดจากประเทศญี่ปุ่นไม่ว่าจะอยู่ในรูปแบบของไลท์โนเวล หนังสือการ์ตูน หรือภาพยนตร์การ์ตูน เช่น บทความเรื่อง “A Survey of the Story Elements of Isekai Manga” ของ Paul S. Price (2021) ได้ทำการสำรวจองค์ประกอบของเรื่องเล่าจากหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่นแนวข้ามมิติและนิยามลักษณะของงานเขียนแนวข้ามมิติ รวมถึงเชื่อมโยงงานเขียนแนวข้ามมิติกับงานเขียนแนวจินตนิยายซึ่งมีลักษณะใกล้เคียงกัน ในขณะเดียวกัน Curtis Lu (2020) ได้จัดประเภทของวรรณกรรมแนวข้ามมิติไว้สี่ประเภท ซึ่งช่วยให้เห็นลักษณะของงานเขียนแนวข้ามมิติได้ชัดเจนยิ่งขึ้น และ Scott Ma (2023) ที่กล่าวถึงแนวคิดแบบคตินิยมแบบตะวันตกที่สะท้อนอยู่ในการสร้างโลกต่างมิติในงานเขียนแนวข้ามมิติให้มีลักษณะคล้ายคลึงกับยุโรปยุคกลาง

จากการทบทวนวรรณกรรมที่ผ่านมาพบว่า การศึกษางานเขียนแนวข้ามมิติส่วนใหญ่จะมุ่งศึกษางานเขียนที่มีตัวละครเอกเป็นผู้ชายและเป็นงานเขียนของประเทศญี่ปุ่น แต่ในปัจจุบันนั้น งานเขียนแนวข้ามมิติได้รับความนิยมไม่เพียงแต่ในประเทศญี่ปุ่น แต่รวมถึงประเทศเกาหลีใต้และประเทศไทยอีกด้วย นอกจากนี้ งานเขียนแนวโรแมนซ์ที่มีตัวละครหญิงเป็นตัวเอกก็เป็นงานเขียนอีกประเภทหนึ่งที่ได้รับนิยามจากผู้อ่าน ซึ่งในจำนวนหนึ่งนั้นมีเนื้อหาเกี่ยวกับการข้ามมิติด้วยเช่นกัน ตัวอย่างที่เลือกศึกษามาจากเว็บไซต์ LINE Webtoons ประเทศไทย ซึ่งเป็นหนึ่งในผู้ให้บริการแอปพลิเคชันอ่านการ์ตูนบนมือถือของเกาหลีที่ได้รับความนิยมมากเจ้าหนึ่งในประเทศไทย โดยได้เลือกเรื่อง ตัวละครเอกเสียชีวิตจากโลกแห่งความเป็นจริงและฟื้นขึ้นมาในนวนิยายที่ตนเองคุ้นเคย หากแต่ตัวละครเอกไม่ได้ฟื้นขึ้นมาในร่างของตัวละครเอกในนวนิยาย แต่เป็นนางร้ายของเรื่องที่มีจุดจบอันเลวร้าย เป็นเหตุให้ตัวละครเอกต้องหาทางเอาตัวรอดจากชะตากรรมอันโหดร้ายของนางร้ายในเรื่อง

เรื่องแรกที่น่าสนใจคือ นางร้ายอย่างฉุนนี่แหละ จะเป็นนางเอกให้ดู หรือชื่อภาษาอังกฤษ คือ The Villainess Becomes the Leading Lady ดัดแปลงมาจากนิยายชื่อเดียวกันของ Yurinhae ที่เผยแพร่บนเว็บไซต์ Kakao ของประเทศเกาหลีตั้งแต่พ.ศ.2563 และได้รับดัดแปลงเป็นการ์ตูนและเผยแพร่บนเว็บไซต์เดียวกันในปี พ.ศ.2564 (Yurinhae, 2020, 2021) ตัวเอกของเรื่อง ซามินจู เป็นนักเรียนหญิงมัธยมปลายชาวเกาหลีในยุคปัจจุบันที่กระโดดตกฆ่าตัวตายเนื่องจากถูกเพื่อนร่วมชั้นที่ชื้อชื่อย้อนกลับแกล้ง ซามินจูพบว่าตัวเองฟื้นมาในร่างของดาเลีย มาร์กาเรต นางร้ายในนิยายเรื่อง “ฟลอเร่ที่เกิดมาเพื่อรับความรัก” ซึ่งเป็นนิยายที่ตนเองเคยอ่านสมัยที่ยังมีชีวิตอยู่ในนิยายเรื่องนั้น ดาเลียผู้เป็นพี่สาวต่างมารดาของฟลอเร่ ตัวเอกของเรื่อง มีบทบาทเป็นนางร้ายที่มีนิสัยโหดร้ายและหยาบคายอย่างมาก ซามินจูในร่างดาเลียค้นพบว่าอิชูยองที่พลัดตกติดมาพร้อมกับเธอในตอนเธอฆ่าตัวตายนั้นได้เข้ามาอยู่ในร่างของ

พลอเร่ นางเอกของนิยายเรื่องนี้เช่นกัน ทำให้เธอตัดสินใจวางแผนแก้แค้นอิชูยอนที่เคยกลั่นแกล้งเธอ โดยได้รับความร่วมมือจากองค์กรชายโหด เดการ์ต เซอร์เบีย แกรนด์ดยุกของอาณาจักรเซอร์เบียที่เป็นฉากของนิยาย

เว็บตูนอีกเรื่องหนึ่งที่นำมาศึกษาควบคู่กันคือเรื่อง เหตุผลของคนร้ายๆ หรือชื่อภาษาอังกฤษ คือ The Reasons She Lives as a Villainess เขียนเนื้อเรื่องโดย Yuwn และวาดภาพประกอบโดย Beop.saeng ที่เผยแพร่เป็นการ์ตูนบนเว็บ Kakaopage ในปี พ.ศ.2564 เช่นเดียวกัน (The Reason She Lives as a Villainess, 2021; Yuwn & Beop.saeng, 2021a) โดยมีเรื่องราวเกี่ยวกับพนักงานออฟฟิศหญิงคนหนึ่งประสบอุบัติเหตุถูกรถบรรทุกชนจนเสียชีวิต และวิญญาณของเธอไปอยู่ในร่างของตัวเอกนิยายแนวโรแมนติคแฟนตาซีที่ตนเคยอ่าน ตัวเอกของนิยายดังกล่าวเป็นลูกสาวคนเล็กของตระกูลชนชั้นสูง ชื่อว่า เลเซียน ฮูเซอร์เนียน ตามเนื้อเรื่องของนิยายนั้น เลเซียนได้รับการเลี้ยงดูที่ไม่ดีจากคนในครอบครัว ทั้งยังถูกพูดจาถูกเหยียดหยามตลอดเวลา ทำให้เธอเติบโตมาเป็นคนที่มีนิสัยร้ายกาจ และในตอนจบของนิยาย เธอเสียชีวิตอย่างน่าเวทนา เมื่อตัวเอกได้มาอยู่ในร่างเลเซียนก่อนที่ตัวละครจะเสียชีวิตตามเนื้อหาของนิยาย เธอจึงพยายามเปลี่ยนชะตากรรมของเลเซียนเพื่อหลีกเลี่ยงจุดจบอันน่าเศร้านี้

จากการศึกษาตัวบทข้างต้นพบกับจุดร่วมขององค์ประกอบทางวรรณกรรมที่เป็นเอกลักษณ์ของงานเขียนแนวข้ามมิติ แต่เนื่องจากการศึกษางานเขียนแนวข้ามมิติที่ผ่านมาเน้นศึกษาตัวบทที่ตัวเอกเป็นเพศชาย การอ่านตัวบทที่ตัวเอกเป็นเพศหญิงทำให้ได้เห็นมิติอื่นที่แตกต่างออกไป บทความฉบับนี้ มุ่งศึกษาลักษณะที่มีร่วมกันของเว็บตูนสัญชาติเกาหลี โดยวิเคราะห์องค์ประกอบของเรื่องแต่ง และลักษณะของงานเขียนแนวข้ามมิติและปมของเรื่องที่ตัวเอกหญิงต้องเผชิญ รวมถึงแนวคิดแบบสตรีนิยมที่สะท้อนออกมาผ่านองค์ประกอบของเรื่องแต่ง โดยเฉพาะการสร้างตัวละครและปมของเรื่อง

การทบทวนวรรณกรรม

งานเขียนแนวข้ามมิติหรือที่เรียกกันว่าแนวจินตนิมิต เป็นงานเขียนแนวแฟนตาซีที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับตัวเอกที่เดินทางไปยังต่างโลก งานเขียนแนวดังกล่าวเริ่มได้รับความนิยมเป็นอย่างมากในประเทศญี่ปุ่นโดยตั้งแต่ ปี พ.ศ.2555 (Lu, 2020: 5-6; Price, 2021: 58) จำนวนของหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่น (Manga) และภาพยนตร์การ์ตูนของญี่ปุ่นหรืออนิเมะ (Anime) ที่เป็นแนวทะลุมิติได้เพิ่มขึ้นอย่างก้าวกระโดดจากจำนวนไม่ถึง 10 เรื่อง ในปี 2553 สู่จำนวนมากกว่า 140 เรื่อง ในปี พ.ศ.2561 ซึ่งเป็นปีที่มีหนังสือการ์ตูนแนวทะลุมิติตีพิมพ์มากที่สุด (Price, 2021: 58)

Paul S. Price (2021) ได้กล่าวถึงงานเขียนแนวข้ามมิติที่มีความแตกต่างจากงานเขียนที่กล่าวถึงโลกคู่ขนานไปอื่น เช่น Gulliver's Travels (1726), Alice in Wonderland (1865), A Connecticut Yankee in King Arthur's Court (1889) และอื่นๆ ว่า งานเขียนที่กล่าวมานั้นมีโลกคู่ขนานไปอื่นเป็นฉาก (Setting) ของเรื่องเท่านั้น แต่งานเขียนเหล่านั้นถูกจัดอยู่ในประเภทของงานเขียนที่มีความหลากหลายแตกต่างกันไป เช่น Alice in Wonderland ถูกจัดเป็นวรรณกรรมสำหรับเด็ก ในขณะที่ Gulliver's Travels เป็นงานเขียนแนวเสียดสี (Satire) ในขณะที่งานเขียนแนวทะลุมิตินั้นมักถูกจัดอยู่ในประเภทของจินตนิยาย (Speculative fiction) ที่ปรากฏเฉพาะในหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่น ภาพยนตร์การ์ตูนญี่ปุ่น และนวนิยาย (2021) โดยจินตนิยายเป็นประเภทหนึ่งของวรรณกรรมมีความหมายถึงวรรณกรรมประเภทที่ไม่ยึดโยงกับความเป็นจริงที่รับรู้ร่วมกันในสังคม (Consensus reality) โดยมีความหมายรวมถึงวรรณกรรมประเภทที่ไม่อิงกับความเป็นจริง (Non-mimetic fictions) ทั้งหมด เช่น วรรณกรรมแนวจินตนิมิต (Fantasy) นวนิยายแนววิทยาศาสตร์ (Science fiction หรือ Sci-fi) วรรณกรรมแนวสยองขวัญ และอื่นๆ (Oziewicz, 2017) โดยงานเขียนแนวทะลุมิติจะมีความคล้ายคลึงกับวรรณกรรมแนวจินตนิมิตระดับสูง (High fantasy) ที่มีเรื่องราวเกี่ยวกับโลกอื่นและมีเหตุการณ์เหนือธรรมชาติมหัศจรรย์ (Price, 2021)

จากบทความ "The Darker Sides of the Isekai Genre: An Examination of the Power of Anime and Manga" ของ Curtis Lu (2020) ได้แบ่งประเภทของการ์ตูนแนวข้ามมิติเป็นสี่ประเภท ได้แก่ 1) แนวข้ามมิติแบบมาตรฐาน ("Standard" Isekai) โดยงานเขียนแนวข้ามมิติแบบมาตรฐานนั้นมีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับการข้ามมิติไปยังโลกอื่น

โดยเฉพาะโลกแฟนตาซีที่ได้แรงบันดาลใจจากวิดีโอเกม ตัวเอกมักจะได้รับพลังพิเศษที่เหนือกว่าตัวละครอื่นๆ ในโลกต่างมิติ ซึ่งแนวข้ามมิติแบบมาตรฐานนี้จัดได้ว่าเป็นรากฐานของแนวข้ามมิติอื่นๆ ตามมา 2) งานเขียนแนวข้ามมิติแบบโรแมนซ์ (Romance Isekai) ที่ไม่ได้มุ่งเน้นไปที่การผจญภัยในโลกต่างมิติของตัวละครเอกมากเท่าความสัมพันธ์เชิงรักๆ ใคร่ๆ ของตัวเอกและตัวละครต่างเพศในเรื่อง หากตัวละครเอกเป็นผู้ชาย จะมีตัวละครหญิงที่ตกหลุมรักตัวละครเอกมากมาย แต่ในขณะเดียวกัน งานเขียนแนวข้ามมิติแบบโรแมนซ์นี้ได้ขยายไปยังกลุ่มเป้าหมายที่เป็นผู้หญิงมากขึ้นโดยยืมลักษณะของเกมสำหรับผู้หญิง (Otome game) ที่ตัวเอกหญิงเป็นที่หมายปองของตัวละครชายในเรื่อง 3) งานเขียนแนวข้ามมิติแบบชีวิตค่อยเป็นค่อยไป (Slow life Isekai) ที่ตัวเอกไม่ได้ต้องการออกผจญภัย แต่เลือกที่จะใช้ชีวิตอย่างเรียบง่ายในโลกต่างมิติแทน ในงานเขียนแนวนี้นี้ ตัวเอกอาจจะไม่ได้รับพลังพิเศษแต่ใช้ความรู้ที่ติดตัวมาจากโลกเดิมของตนในการใช้ชีวิต และสุดท้าย 4) งานเขียนแนวข้ามมิติแบบผิวดิสัย (Outlier Isekai) ซึ่งมักจะแหวกขนบของงานเขียนแนวข้ามมิติแบบมาตรฐาน เช่น ตัวเอกที่เป็นมนุษย์ข้ามมิติมาอยู่ในร่างของสิ่งมีชีวิตที่ไม่ใช่มนุษย์ หรือตัวเอกเป็นคนที่ไม่อาศัยในโลกต่างมิติแต่มาแฝงในประเทศญี่ปุ่นในปัจจุบัน

เนื้อหาของการ์ตูนแนวข้ามมิตินั้นมักจะเกี่ยวข้องกับตัวละครเอกที่เดินทางไปยังต่างโลก ไม่ว่าจะเป็นการผ่านทางเข้า (Portal) โดยตั้งใจหรือไม่ตั้งใจหรือการเสียชีวิตและไปเกิดในโลกใบอื่น ลักษณะของโลกใบอื่นนั้นมีความแตกต่างจากโลกเดิมของตัวละครเอก ในโลกเดิมนั้น ตัวละครเอกอาศัยอยู่ในโลกสมัยใหม่ที่ใกล้เคียงกับยุคสมัยที่เรื่องราวถูกเขียนขึ้น เช่น เมืองโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น ในยุคสมัยปัจจุบันที่มีความเจริญรุ่งเรืองทางเทคโนโลยี แต่ในโลกใบอื่นที่ตัวละครเอกทะลุมิติไปนั้นมักจะมีลักษณะเหมือนสังคมในอดีต โดยเฉพาะสังคมยุโรปในยุคกลางหรือสังคมยุโรปในอดีตที่ไม่ระบุยุคสมัยที่แน่ชัดแต่มีการปกครองแบบระบบเจ้าขุนมูลนายหรือฟิวดัล (feudalism) Scott Ma (2023) เสนอว่างานเขียนแนวทะลุมิตินี้เป็นตัวอย่างของแนวคิดคตินิยมแบบตะวันตก (Occidentalism) แบบญี่ปุ่นร่วมสมัยที่สะท้อนให้เห็นในโครงสร้างวรรณกรรม เมื่อตัวละครหลักที่เป็นคนญี่ปุ่นในยุคสมัยใหม่และมีค่านิยมทางสังคมแบบสมัยใหม่อันเห็นค่าของสิทธิมนุษยชน อิสระภาพ และความเท่าเทียมเดินทางไปยังอีกมิติหนึ่ง โลกใบอื่นที่มีความคล้ายคลึงกับยุโรปในอดีตที่เต็มไปด้วยการกดขี่และความไม่เท่าเทียมจึงกลายเป็นเวทีให้ตัวละครเอกที่มาจากยุคสมัยใหม่ที่จะล้มล้างแนวคิดตามระบบเจ้าขุนมูลนายและปลูกฝังแนวคิดของอิสรภาพและความเท่าเทียม (Ma, 2023)

การวางฉากของเรื่องให้อยู่ในยุโรปในยุคกลางของงานเขียนแนวข้ามมิตินั้นได้รับอิทธิพลส่วนหนึ่งมาจากเกมแนวสวมบทบาท (Roleplaying games) ของประเทศญี่ปุ่น ที่ได้รับอิทธิพลจากเกมกระดานซึ่งดึงเอาองค์ประกอบจากวรรณกรรมประเภทจินตนิยายของตะวันตก ซึ่งทำให้งานเขียนแนวข้ามมิตินี้มีลักษณะของความเป็นสัมพันธ์บท (intertextuality) กล่าวคือ องค์ประกอบที่เคยปรากฏในตัวบทอื่นๆ ไม่ว่าจะเป็นปกรณัม วรรณกรรมประเภทจินตนิยาย หรือเกมกระดานและเกมแนวสวมบทบาท ล้วนช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจองค์ประกอบและหลักการของโลกต่างมิติได้ในทันที (Price, 2021) นอกจากนั้นแล้ว องค์ประกอบบางอย่างจากเกมแนวสวมบทบาทถูกยกมาใช้ในการเขียนแนวข้ามมิติโดยที่ผู้เขียนไม่จำเป็นต้องอธิบายถึงที่มาที่ไป เช่น ค่าพลังของตัวละครต่างๆ ไม่ว่าจะเป็น ค่าพลังชีวิต (HP หรือ health points) ค่าพลังเวท (MP หรือ magic points) ความสามารถพิเศษ (Skills) และระดับขั้นหรือเลเวล (Level) ของตัวละคร กิลด์หรือสมาคมนักผจญภัย (Adventure guilds) ซึ่งเป็นสถานที่ที่ตัวละครเอกไปรับภารกิจหรือเควสต์ (Quest) เพื่อดำเนินเนื้อเรื่องหรือเพื่อรางวัลตอบแทน มอนสเตอร์ (Monsters) หรือสัตว์ประหลาดที่เป็นศัตรูของตัวละครเอก ไอเทม (Items) หรืออุปกรณ์เวทมนตร์ต่างๆ เป็นต้น (Lu, 2020; Price, 2021)

ในส่วนงานเขียนแนวข้ามมิติสำหรับผู้หญิงหรือ Otome Isekai นั้นก็มีลักษณะร่วมเฉพาะตัวที่แตกต่างจากงานเขียนแนวข้ามมิติสำหรับผู้ชาย (Shonen Isekai) ที่กล่าวมาข้างต้น เนื่องจากจากงานเขียนแนวข้ามมิติสำหรับผู้หญิงมักจะถูกจัดอยู่ในหมวดหมู่งานเขียนแนวข้ามมิติแบบโรแมนซ์ จุดสนใจหลักของเรื่องจึงอยู่ที่ความสัมพันธ์ของตัวเอกหญิงและตัวละครชายที่เป็นคนรักของเธอ โครงเรื่องของงานเขียนแนวข้ามมิติแบบโรแมนซ์ไม่ได้เน้นหนักไปกับการผจญภัยของตัวเอกทำให้ผู้เขียนสามารถทดลองรูปแบบของโครงเรื่องที่ต่างกันไปได้ เช่น ตัวเอกหญิงข้ามมิติไปอยู่ในเกม

สำหรับผู้หญิงที่เธอเคยเล่น และต้องชนะใจตัวละครชายในเกมให้ได้ หรือการข้ามมิติไปเป็นตัวร้ายในเกมหรือนิยายที่ตนเองเคยอ่าน เป็นต้น (Lu, 2020)

การวิเคราะห์องค์ประกอบของเรื่องแต่ง

ทั้งเรื่อง นางร้ายอย่างฉุนนี่แหละ จะเป็นนางเอกให้ดู และ เหตุผลของคนร้ายๆ นำเอาชนบของงานเขียนแนวข้ามมิติมาใช้ โดยเริ่มเรื่องจากการข้ามมิติของตัวเอกไปอยู่ในร่างของตัวละครในนิยายที่ตนเคยอ่าน ตามที่ Price (2021) และ Lu (2020) ได้กล่าวไว้ การใช้ชนบของงานเขียนแนวข้ามมิติทำให้ผู้อ่านเกิดความรู้สึกคุ้นเคยกับเรื่องที่อ่าน และไม่เสียเวลาในการทำความเข้าใจโลกต่างมิติหรือกฎเกณฑ์ใหม่ๆ และตีความกับการผจญภัยของตัวเอกในโลกต่างมิติได้โดยทันที เช่นเดียวกัน นักอ่านที่เคยอ่านงานเขียนแนวข้ามมิติแบบโรแมนซ์มาก่อนมีความเข้าใจพื้นฐานเกี่ยวกับชนบของโลกต่างมิติอยู่บ้างแล้ว ทำให้ผู้เขียนไม่จำเป็นต้องปูพื้นฐานความเป็นมาของโลกต่างมิติอีก และสามารถให้ข้อมูลเพียงสั้นๆ เกี่ยวกับเนื้อหานิยายที่เป็นฉากหลังของโลกต่างมิตินี้และแนะนำตัวเอกของเรื่อง เช่น ในบทนำของเรื่อง เหตุผลของคนร้ายๆ ได้เกริ่นนำเรื่องไว้ ดังนี้

“นี่คือนิยายแนวโรแมนติคแฟนตาซี ที่มีพล็อตไม่ได้น่าตื่นเต้น โดยที่ตัวเอกของเรื่องนี้ คือ ลูกสาวคนเล็กผู้สูงส่ง แห่งตระกูลฮูเซอร์เนียน เลเซียน ฮูเซอร์เนียน ในฐานะลูกสาวคนเล็ก เธอควรเติบโตมากับความรักมากมายจากคนในตระกูล ทว่าความจริงนั้น ไม่ใช่เลย เลเซียนที่เติบโตโดยถูกตำหนิและโดนดูหมิ่นจากคนในตระกูล ทำให้เธอคนนี้ต้องใช้ชีวิตอย่างตัวร้าย และปิดท้ายด้วยตอนจบอันน่าเวทนา เธอได้รับรู้เรื่องจริงทุกสิ่งก่อนที่เธอจะต้องตาย แม้จะเสียใจอย่างสุดซึ้งกับการใช้ชีวิตอย่างคนที่ร้ายกาจ ทว่าเธอเลียดความตายไม่ได้” (Yuwn & Beop.saeng, 2021b: บทที่ 1)

จากบทนำดังกล่าว ทำให้ผู้อ่านสามารถทำความเข้าใจกับตัวละครในนิยาย และโครงเรื่องคร่าวๆ ของนิยายที่ปรากฏในเรื่องได้ นอกจากนั้นแล้วยังสามารถคาดเดาโครงเรื่องของการ์ตูนได้ แต่ผู้เขียนก็ได้ผูกปมไว้ว่าตัวเอกของนิยายจะเสียชีวิตอย่างน่าอนาถ เมื่อผู้อ่านคาดเดาได้แล้วตัวเอกที่เป็นคนจากโลกแห่งความเป็นจริงข้ามมิติไปยังโลกในนิยายจะต้องเข้ามาอยู่ในร่างของเลเซียน การที่รู้ชะตากรรมของเลเซียนในนิยายทำให้ผู้อ่านรู้สึกเอาใจช่วยตัวเอกที่เข้ามาอยู่ในร่างของเลเซียน เช่นเดียวกัน ในเรื่อง นางร้ายอย่างฉุนนี่แหละ จะเป็นนางเอกให้ดู ได้มีการกล่าวถึงภูมิหลังของตัวละครดาเลีย มาร์กาเรตในนิยายที่ตัวเอกเคยอ่านสมัยที่ยังมีชีวิตอยู่ในโลกความจริง เพื่อให้ผู้อ่านได้เห็นถึงความแตกต่างของตัวละครในนิยายและตัวเอกที่พยายามสวมบทบาทเป็นตัวละครนั้นหลังจากที่ฟื้นขึ้นมาในร่างของดาเลีย เช่น ดาเลียในต้นฉบับนั้นมีนิสัยที่หยาบคายจนคนรับใช้ต้องกลัวเกรง แต่เมื่อตัวเอกเข้ามาสิงร่างของดาเลียแล้วไม่สามารถทำตัวให้หยาบคายตามต้นฉบับได้ ทำให้เหล่าคนรับใช้รู้สึกดีกับดาเลียมากขึ้น (Yurinhae & Aka, 2021)

ตัวเอกหญิงก่อนที่จะข้ามมิติมายังโลกในนิยายนั้นเป็นเพียงคนธรรมดาเท่านั้น โดยตัวเอกหญิงของเรื่อง นางร้ายอย่างฉุนนี่แหละ จะเป็นนางเอกให้ดู เป็นนักเรียนหญิงชั้นมัธยมปลาย ในขณะที่ตัวเอกหญิงของเรื่อง เหตุผลของคนร้ายๆ เป็นพนักงานบริษัทแห่งหนึ่ง แม้ช่วงอายุจะแตกต่างกันบ้าง แต่ทั้งสองล้วนเป็นสาวเกาหลีเพศหญิงในยุคปัจจุบันที่มีชีวิตธรรมดาๆ ดังที่กล่าวไว้ การสร้างตัวเอกของงานเขียนแนวข้ามมิติให้เป็นคนธรรมดาๆ ช่วยให้อ่านเกิดความรู้สึกร่วมกับตัวละครและเรื่องราวที่เกิดขึ้นได้ง่ายขึ้น และผู้อ่านอาจจะแทนตัวเองเข้าไปในตัวเอกได้ (Lu, 2020) การสร้างตัวเอกหญิงของเรื่อง “เหตุผลของคนร้ายๆ” ช่วยสนับสนุนคำกล่าวนี้เป็นอย่างดี เนื่องจากไม่ปรากฏข้อมูลอื่นของตัวเอกหญิงในโลกแห่งความเป็นจริงเลย นอกจากความจริงที่ว่าเธอเป็นพนักงานบริษัทธรรมดา แม้จะมีความโดดเด่นในด้านกีฬาฟันดาบ แต่นั่นก็ไม่ใช่ทักษะที่สำคัญในประเทศเกาหลียุคปัจจุบัน (Yuwn & Beop.saeng, 2021b: บทที่ 1) ตัวเอกหญิงที่เป็นพนักงานบริษัทธรรมดาๆ นี้ช่วยให้ผู้อ่านสามารถนึกภาพตนเองเข้าไปแทนที่ตัวเอกในเรื่องได้ เนื่องจากหญิงสาวชาวเกาหลีส่วนหนึ่งประกอบอาชีพเป็นพนักงานบริษัทเช่นเดียวกับตัวเอก (Draudt, 2016; Lee, 2022; South Korea, 2023) ส่วนตัวเอกของเรื่อง นางร้ายอย่างฉุนนี่แหละ จะเป็นนางเอกให้ดู ที่เป็นนักเรียนมัธยมปลายนั้นถูกกลั่นแกล้งโดยเพื่อนร่วมชั้นเรียนจนคิดจบชีวิตตนเอง ปัญหาเรื่องการกลั่นแกล้งในโรงเรียนนั้นเป็นหนึ่งในปัญหาใหญ่ของสังคมเกาหลี โดยก่อนการแพร่ระบาดของโรค COVID-19 ในปี พ.ศ.2563 มีการกลั่นแกล้งกันในโรงเรียนราว

30,000 ครั้งต่อปี (Asia Pacific Foundation of Canada, 2023) นอกจากนั้น จากกระแสของละครโทรทัศน์เรื่อง The Glory ที่เผยแพร่ในเว็บไซต์สตรีมมิงเน็ตฟลิกซ์ (Netflix) ไปทั่วโลกในปี พ.ศ.2565 ได้จุดกระแสสังคมให้พูดถึงการใช้ความรุนแรงและการกลั่นแกล้งในโรงเรียนของเกาหลีมากขึ้น (Lee, 2023)

การสร้างตัวละครหญิงที่ผู้อ่านสามารถเกิดความรู้สึกร่วมหรือแทนที่ตัวเองเข้าไปแทนได้ช่วยเน้นความเป็นวรรณกรรมแนวหลีกหนี (Escapist fiction หรือ escape literature) ของงานเขียนแนวข้ามมิติยิ่งขึ้น ในฐานะที่เป็นส่วนหนึ่งของจินตนิยาย วรรณกรรมแนวหลีกหนีมุ่งเน้นไปที่ความเป็นแฟนตาซีที่จะมอบความบันเทิงให้กับผู้อ่านรู้สึกราวกับว่าได้หลีกหนีจากปัญหาในโลกแห่งความเป็นจริง (Lombardi, 2019) ตามที่ Lu (2020) กล่าวไว้ งานเขียนแนวข้ามมิติดึงดูดผู้อ่านที่รู้สึกเบื่อหน่ายกับชีวิตประจำวันของตน การอ่านงานเขียนแนวข้ามมิติช่วยให้ผู้อ่านหลีกหนีจากชีวิตประจำวันที่น่าเบื่อหน่ายและเพลิดเพลินไปกับการผจญภัยของตัวละครในโลกแฟนตาซีที่ตัวเองที่ผู้อ่านแทนตัวเองเข้าไปนั้นเป็นคนพิเศษหรือมีชีวิตที่มีความสุขกว่าได้ ผู้อ่านของเรื่อง เหตุผลของคนร้ายๆ สามารถเพลิดเพลินกับชีวิตของเลเซียนหลังจากที่ข้ามมิติไป และพยายามหาวิธีหลีกหนีจากชะตากรรมกับโหดร้ายของตัวละคร พร้อมกับรู้สึกตื่นเต้นกับการพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างเลเซียนและดยุกเคียร์น ชาโตเซียนผู้ที่เป็นคนรักของเธอ และอาจจะวาดฝันถึงชีวิตรักที่โรแมนติกเช่นนั้นบ้าง และในขณะเดียวกัน ผู้อ่านเรื่อง นางร้ายอย่างฉนี้แหละ จะเป็นนางเอกให้ดู อาจจะเกิดความรู้สึกร่วมกับการแก้แค้นของดาเลียต่อคนที่เคยกลั่นแกล้งเธอและร่วมยินดีเมื่อการล้างแค้นของเธอสำเร็จ

นอกจากการสร้างตัวละครเอกแล้ว ฉากของทั้งสองเรื่องก็เข้าไปตามขนบของงานเขียนแนวข้ามมิติและช่วยเน้นความเป็นวรรณกรรมหลีกหนีด้วย การตูนทั้งสองเรื่องได้ใช้ฉากของโลกต่างมิติที่มีแรงบันดาลใจมาจากยุโรปในอดีตไม่เพียงแต่ในด้านสถาปัตยกรรมที่ได้รับแรงบันดาลใจมาจากสถาปัตยกรรมยุโรปในยุคบาโรก (Baroque) แต่รวมถึงชีวิตความเป็นอยู่ของผู้คน ระบบการปกครอง ระบบชนชั้น และรวมถึงการนับถือศาสนาด้วย ยกตัวอย่างเช่น ในเรื่องนางร้ายอย่างฉนี้แหละ จะเป็นนางเอกให้ดู ฉากของโลกต่างมิติคืออาณาจักรที่มีชื่อว่า อาณาจักรเซอร์เบีย ที่มีองค์จักรพรรดิเป็นผู้นำ และมีชนชั้นสูงเป็นชนชั้นปกครองและกุมอำนาจทางการเมืองและเศรษฐกิจเอาไว้ เช่น ตระกูลมาร์กาเรตของตัวเอกเป็นตระกูลที่มั่งคั่งที่สุดของอาณาจักร (Yurinhae & Aka, 2021: บทที่ 16) ในด้านการนับถือศาสนานั้น ได้รับอิทธิพลมาจากศาสนาคริสต์ เช่น ในอาณาจักรมีโบสถ์ของเทพประจำเมืองและนักบุญศักดิ์สิทธิ์ที่เป็นผู้นำทางศาสนา ทั้งยังมีการประกอบพิธีมิสซาตอนเช้า (Yurinhae & Aka, 2021: บทที่ 5) ซึ่งเป็นธรรมเนียมปฏิบัติของผู้ที่นับถือศาสนาคริสต์ในโลกแห่งความเป็นจริง ลักษณะเช่นนี้สอดคล้องกับข้อเสนอของสก๊อตต์ มา (2023) ที่ว่า ฉากแบบยุโรปยุคกลางหรือยุโรปในอดีตนั้นสะท้อนแนวคิดคตินิยมแบบตะวันตก โดยในแนวคิดคตินิยมแบบตะวันตกนั้นไม่ได้มองว่าตะวันตก (The West) นั้นเป็นภูมิภาคที่มีภาษาและวัฒนธรรมที่แตกต่างกันไป แต่มองแบบเหมารวมเป็นกลุ่มก้อนทางสังคมที่มีวัฒนธรรมแบบเดียวกัน (Jouhki & Pennanen, 2016) การสร้างฉากของโลกต่างมิติจึงเป็นเหมือนการหยิบยกเอาองค์ประกอบที่เป็นตะวันตกโดยไม่ได้นสนใจความแตกต่างในเรื่องของวัฒนธรรมหรือแม้กระทั่งยุคสมัยมาประกอบกันเพื่อสร้างความรู้สึกแปลกใหม่ให้กับผู้อ่านชาวเกาหลีเท่านั้น ดังนั้น องค์ประกอบบางประการของความเป็นยุโรปในช่วงศตวรรษที่ 17-18 จึงถูกนำมาใช้ซ้ำๆ ในงานเขียนแนวข้ามมิติ เช่น ตำแหน่งของขุนนางหรือชนชั้นสูง รูปแบบเสื้อผ้า สถาปัตยกรรม หรือกระทั่งกิจกรรมของชนชั้นสูง เช่น การล่าสัตว์ (Price, 2021)

การวิเคราะห์ผ่านกรอบแนวคิดสตรีนิยม

จากการวิเคราะห์การสร้างตัวละครและฉากของเรื่อง แม้จะเข้าไปตามขนบของงานเขียนแนวข้ามมิติและมีจุดที่มุ่งเน้นไปที่การสร้างความบันเทิงให้ผู้อ่านสามารถหลีกหนีจากชีวิตประจำวันอันน่าเบื่อได้แล้ว ยังมีประเด็นที่น่าสนใจจากองค์ประกอบของเรื่องแต่งทั้งสองเช่นกัน กล่าวคือ เมื่ออ่านเรื่องราวทั้งสองผ่านกรอบแนวคิดสตรีนิยมแล้ว โลกต่างมิติที่ไม่ว่าตัวเอกจะได้พบความสุขกับคนที่ตนรักหรือสมหวังกับการแก้แค้นล้วนเป็นการเสริมพลัง (Empowerment) ให้กับผู้หญิงที่อยู่ระบบปิตาธิปไตย

ฉากที่หรรษาของเรื่องทำให้ผู้อ่านเคลิบเคลิ้มไปกับชีวิตที่หรรษาของตัวเอก แต่การใช้ฉากที่เป็นยุโรปยุคโบราณช่วยสะท้อนให้เห็นถึงโครงสร้างทางสังคมแบบปิตาธิปไตยด้วยเช่นกัน สิ่งที่สะท้อนให้เห็นถึงความเป็นปิตาธิปไตยได้เด่นชัดที่สุดคือ โครงสร้างครอบครัวแบบชนชั้นสูงของตัวเอกในโลกต่างมิติ ในทั้งสองเรื่อง โครงสร้างของครอบครัวมีความคล้ายคลึงกัน นั่นคือตัวเอกเป็นบุตรสาวของตระกูลชนชั้นสูงที่บิดาครองตำแหน่งขุนนาง และนอกจากนั้น บทบาทของมารดาในครอบครัวแทบจะไม่ปรากฏให้เห็นเลย ทำให้ตัวเอกในนิยายก่อนที่ตัวเอกหญิงจะเข้ามาสร้างอยู่ภายใต้การควบคุมของบิดาอย่างสมบูรณ์และไร้มิตรสหายที่จะช่วยให้หลุดพ้นจากการควบคุมดังกล่าว

เป็นที่รู้กันว่าในสังคมเกาหลีนั้นมีความเป็นปิตาธิปไตยสูงมากและแทรกซึมไปอยู่ในทุกๆ มิติของสังคม เช่น ในบทความ “Patriarchy in Korean Society: Substance and Appearance of Power” (2001) โดย พัคจูจิน (Boo Jin Park) ได้กล่าวถึงลักษณะของปิตาธิปไตยที่ปรากฏให้เห็นในชีวิตประจำวันโดยเปรียบเทียบกับอดีตและปัจจุบัน เช่น ตำแหน่งที่นั่งบนโต๊ะอาหารในสมัยก่อนจะให้สมาชิกเพศชายของบ้านนั่งใกล้เครื่องทำความร้อนหรือที่ที่เห็นโทรทัศน์ได้ชัด ในขณะที่สมาชิกเพศหญิงจะได้นั่งใกล้ห้องครัว นอกจากนี้ ในบทความยังพูดถึงความสัมพันธ์ระหว่างพ่อกับบุตรสาวในครอบครัว โดยมุมมองของลูกสาวที่มีต่อพ่อคือ พ่อเป็นบุคคลที่มีอำนาจน่าเกรงขาม ทั้งยังใช้ค่านิยมของตนเองในการกะเกณฑ์ชีวิตของลูก ทำให้ลูกเกิดความรู้สึกถึงว่าไม่สามารถสร้างสายสัมพันธ์ที่เท่าเทียมกับพ่อได้ (2001) ลักษณะของปิตาธิปไตยดังกล่าวถูกสะท้อนมาในตัวละครบิดาผู้เป็นผู้นำตระกูลในการ์ตูนทั้งสองเรื่อง ยกตัวอย่างเช่น ในเรื่องนางร้ายอย่างฉุนนี่แหละ จะเป็นนางเอกให้ดู ดาเลียในต้นฉบับถูกกำหนดไว้ว่าจะได้แต่งงานกับจักรพรรดิโนเอลตามคำสั่งของบิดาที่มีความทะเยอทะยานต้องการใช้ลูกสาวของตนเป็นบันไดไปสู่ตำแหน่งจักรพรรดิองค์ต่อไป (Yurinhee & Aka, 2021: บทที่ 8) กล่าวได้ว่า บิดาของดาเลียนั้นเห็นเธอเป็นเพียงเครื่องมือเสริมอำนาจให้กับตนเองและสามารถออกคำสั่งบังคับได้ ดังจะเห็นได้จากตอนที่ 3 หลังจากที่ดาเลียขอโยกย้ายเป็นแกรนด์ดยุกแต่งงานกับตน แทนที่จะดำเนินเรื่องตามต้นฉบับที่ดาเลียไล่ตามขอความรักจากองค์จักรพรรดิและบิดาของเธอจึงวางแผนให้เธอได้แต่งงานเพื่อขึ้นเป็นองค์จักรพรรดินี บิดาของดาเลียโกรธมากที่เธอทำให้แผนการที่วางไว้ผิดแผนพร้อมทั้งสั่งกับบริวาร ตัวเอกหญิงที่สร้างของดาเลียก็เข้าใจได้ทันทีว่าบิดาของดาเลียเห็นเธอเป็นเครื่องมือเท่านั้น (2021: บทที่ 2) ในขณะเดียวกันในเรื่อง เหตุผลของคนร้ายๆ นั้น ตัวเอกได้รับการปฏิบัติจากพ่อที่เลวร้ายกว่ามาก โดยตั้งแต่ตอนที่ 1 ผู้อ่านจะได้เห็นว่าเลเซียนได้รับการปฏิบัติอย่างถูกเหยียดหยามจากบิดา พี่ชาย และพี่สาว

การที่ตัวละครเอกมาจากอีกโลกหนึ่งทำให้สามารถโต้กลับชนแบบปิตาธิปไตยนี้ได้ สาเหตุหนึ่งเป็นเพราะตัวเอกหญิงไม่ได้มีความรู้สึกผูกพันแบบครอบครัวกับตัวละครที่เป็นบิดาเนื่องจากตนเองนั้นมาจากโลกอื่นและสิ่งสร้างของตัวเอกหญิงในนิยายเท่านั้น มุมมองของคนนอกเช่นนี้ทำให้ตัวเอกหญิงตระหนักถึงความอยุติธรรมที่เกิดขึ้นกับตนและเลือกที่จะตอบโต้กลับ ดังที่เห็นจากในเรื่อง เหตุผลของคนร้ายๆ ตอนที่ตัวเอกตื่นขึ้นมาในร่างของเลเซียนและเกิดหิวขึ้นมา จึงถามสาวรับใช้ว่าจะสามารถรับประทานอาหารได้เมื่อไร สาวรับใช้ตอบว่าจะยกอาหารมาให้หลังจากที่พ่อ พี่ชาย และพี่สาวของเลเซียนรับประทานอาหารเรียบร้อยแล้ว ทำให้เลเซียนไม่พอใจที่ต้องรอคอยตัดสินใจไปที่ห้องอาหารเอง เมื่อไปถึงที่ห้องอาหาร เธอเห็นว่าพ่อของเธอแสดงท่าทีไม่พอใจ มาร์ควิสออกคำสั่งให้เลเซียนกลับไปเปลี่ยนชุด และเมื่อเลเซียนไม่ทำตามคำสั่งเพราะเธอเห็นว่าเป็นเรื่องไร้สาระ มาร์ควิสก็ขึ้นเสียง จะเห็นได้ว่ามาร์ควิสวางตัวเป็นผู้ที่มีอำนาจเหนือลูเซียน แต่ลูเซียนเองก็มองออกว่าตัวมาร์ควิสไม่ได้มีความรักให้กับลูเซียนและนึกถึงแต่เรื่องของอำนาจและภาพลักษณ์ของตระกูลเท่านั้น (Yuwn & Beop.saeng, 2021b: บทที่ 1-2)

เมื่อข้ามมิติมายังต่างโลกที่มีลักษณะความเป็นปิตาธิปไตยเช่นเดียวกับสังคมเกาหลี แต่ตัวเอกสามารถต่อรองกับปิตาธิปไตยได้โดยใช้ความรู้เกี่ยวกับต้นฉบับของตนในการค้นหาพันธมิตรเพื่อเสริมสร้างอำนาจของตนให้ทัดเทียมกับพ่อในต่างโลกได้ ตามที่โพธิ์ได้กล่าวไว้ว่าลักษณะอย่างหนึ่งของงานเขียนแนวข้ามมิติคือ ตัวเอกจะมีความรู้เกี่ยวกับโลกต่างมิติติดตัวมา (2021) ความรู้เกี่ยวกับนิยายต้นฉบับที่ได้มาจากการอ่านนิยายเรื่องดังกล่าวเมื่ออยู่โลกเดิมเป็นเหมือนพลังวิเศษที่ช่วยให้ตัวเอกหญิงถือไพ่เหนือกว่าตัวละครที่เป็นปฏิปักษ์กับตนในโลกต่างมิติได้ เนื่องจากตัวเอกสามารถคาดเดาได้ล่วงหน้าว่าตัวละครที่เป็นปฏิปักษ์กับตนต้องการอะไร วางแผนจะทำอะไร และตัวเอกจะต้องวางแผน

โต้ตอบอย่างไรต่อไป ความรู้เกี่ยวกับต้นฉบับยังช่วยให้ตัวเอกรู้ว่าตัวละครตัวไหนมีความสำคัญหรือบทบาทในเรื่องอย่างไร และสามารถสร้างพันธมิตรที่เอื้อประโยชน์ต่อการเอาชีวิตรอดของตนในโลกต่างมิติได้ เช่น ดาเลียที่เสนอขอแต่งงานกับแกรนด์ดยุกโยฮันเพื่อแก้แค้นและผูกมิตรกับนักบุญหญิงเฮเลนผู้มีอิทธิพลในจักรวรรดิเซอร์เบีย ทำให้เป็นการเสริมอำนาจให้ดาเลียสามารถหลุดพ้นจากการควบคุมของเคานต์บิตเติลผู้เป็นพ่อได้ (Yurinhae & Aka, 2021)

บทสรุป

อาจกล่าวได้ว่างานเขียนแนวข้ามมิติเป็นวรรณกรรมแนวหลักหนึ่งประเภทหนึ่งที่ช่วยให้ผู้อ่านได้หลบหลีกจากชีวิตที่แสนธรรมดาและน่าเบื่อของตน ไปโลดแล่นผจญภัยในโลกแห่งจินตนาการ สังคมแบบปิตาธิปไตยเป็นประเด็นหนึ่งที่ผู้หญิงชาวเกาหลีต้องเผชิญและเริ่มตระหนักถึงการถูกกดทับจากสังคมดังกล่าว (Park, 2001) งานเขียนแนวข้ามมิติช่วยให้ผู้อ่านจินตนาการถึงสังคมที่ตนเองมีอำนาจเทียบเท่าผู้ชายและเป็นผู้ตัดสินใจควบคุมชีวิตของตนเองได้ จากการวิเคราะห์องค์ประกอบของเรื่องแต่งในการ์ตูนแนวข้ามมิติเรื่อง “นางร้ายอย่างฉันนี่แหละ จะเป็นนางเอกให้ดู” และ “เหตุผลของคนร้ายๆ” พบว่า ทั้งสองเรื่องได้นำลักษณะของงานเขียนแนวข้ามมิติมาใช้ในการวางโครงเรื่อง สร้างตัวละคร และใช้ฉากของเรื่องที่คล้ายคลึงกัน การข้ามมิติของตัวเอกหญิงไม่เพียงแต่เป็นการออกจากโลกแห่งความเป็นจริงของสังคมเกาหลีที่เต็มไปด้วยปิตาธิปไตย แต่ยังเปิดโอกาสให้ตัวเอกหญิงได้ตอบโต้กับปิตาธิปไตยที่สะท้อนในตัวละครพ่อในโลกต่างมิติด้วยเช่นกัน

เอกสารอ้างอิง

- Asia Pacific Foundation of Canada. (2023, มิถุนายน 13). *South Korea Intensifies Battle Against School Violence*. Asia Pacific Foundation of Canada. Retrieved from <https://www.asiapacific.ca/publication/south-korea-intensifies-battle-against-school-violence>.
- Draudt, D. (2016, สิงหาคม 26). *The Struggles of South Korea's Working Women*. The Diplomat. Retrieved from <https://thediplomat.com/2016/08/the-struggles-of-south-koreas-working-women/>.
- Jouhki, J., & Pennanen, H.-R. (2016). The Imagined West: Exploring Occidentalism. *Suomen Antropologi*, 41(2). <https://www.researchgate.net/publication/316038839>.
- Lee, C. (2022, กันยายน 9). *Gender inequality still prevalent in South Korea's workplace*. HRM Asia. Retrieved from <https://hrmasia.com/gender-inequality-still-prevalent-in-south-koreas-workplace/>.
- Lee, C. (2023, พฤษภาคม 29). *No glory for bullies: South Korea's school violence epidemic*. The Japan Times. Retrieved from <https://www.japantimes.co.jp/news/2023/05/29/asia-pacific/social-issues-asia-pacific/bullies-south-korea-school-violence-epidemic/>.
- LINE WEBTOON. (2023). *www.webtoons.com*. Retrieved from <https://www.webtoons.com/th>.
- Lombardi, E. (2019, กุมภาพันธ์ 13). *What Is Escape Literature?* ThoughtCo. Retrieved from <https://www.thoughtco.com/literary-devices-escape-literature-740511>.
- Lu, C. (2020). The Darker Sides of the Isekai Genre: An Examination of the Power of Anime and Manga. *Master's Projects and Capstones*, 1009. <https://repository.usfca.edu/capstone/1009>.
- Ma, S. (2023). Fantasies of Europe, fantasies of Japan: Isekai and the narrative logic of Japanese Occidentalism. *East Asian Journal of Popular Culture*, 9(2), 281-297. https://doi.org/10.1386/eapc_00111_1.
- Naver Webtoon: Number of global users 2022. (2022, กันยายน). Statista. Retrieved from <https://www.statista.com/statistics/1291529/naver-webtoon-global-user-number/>

- Oziewicz, M. (2017). *Speculative Fiction*. In M. Oziewicz, *Oxford Research Encyclopedia of Literature*. Oxford University Press. Retrieved from <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780190201098.013.78>.
- Park, B. J. (2001). Patriarchy in Korean Society: Substance and Appearance of Power. *Korea Journal*, 41(4), 43-55.
- Price, Dr. P. S. (2021). A Survey of the Story Elements of Isekai Manga. *Journal of Anime and Manga Studies*, 2, 57-91.
- South Korea: Employment rate by gender 2022. (2023, สิงหาคม 28). *Statista*. Retrieved from <https://www.statista.com/statistics/1027699/south-korea-employment-rate-by-gender/>.
- The Reason She Lives as a Villainess. (2021, มิถุนายน 3). *MyAnimeList*. Retrieved from https://myanimelist.net/manga/149055/The_Reason_She_Lives_as_a_Villainess.
- Yurinhae. (2020, กุมภาพันธ์ 18). *악녀지만 여주인공이 되겠습니다*. Kakaopage. Retrieved from <https://page.kakao.com/content/54452418>.
- Yurinhae. (2021, ตุลาคม 6). *악녀지만 여주인공이 되겠습니다*. Kakao Webtoons. Retrieved from <https://webtoon.kakao.com/content/악녀지만.여주인공이-되겠습니다/2910?tab=episode>.
- Yurinhae, & Aka. (2021). นางร้ายอย่างฉันนี่แหละ จะเป็นนางเอกให้ดู. Webtoons.com. Retrieved from https://www.webtoons.com/th/romantic-fantasy/villainess-heroine/list?title_no=4056.
- Yuwn, & Beop.saeng. (2021a, มิถุนายน 6). *그녀가 악녀로 사는 이유*. Kakaopage. Retrieved from <https://page.kakao.com/content/57032651>.
- Yuwn, & Beop.saeng. (2021b, สิงหาคม 1). เหตุผลของคนร้ายๆ. Webtoons.com. Retrieved from https://www.webtoons.com/th/romantic-fantasy/the-reason-she-became-a-villain/list?title_no=3159.

Data Availability Statement: The raw data supporting the conclusions of this article will be made available by the authors, without undue reservation.

Conflicts of Interest: The authors declare that the research was conducted in the absence of any commercial or financial relationships that could be construed as a potential conflict of interest.

Publisher's Note: All claims expressed in this article are solely those of the authors and do not necessarily represent those of their affiliated organizations, or those of the publisher, the editors and the reviewers. Any product that may be evaluated in this article, or claim that may be made by its manufacturer, is not guaranteed or endorsed by the publisher.



Copyright: © 2023 by the authors. This is a fully open-access article distributed under the terms of the Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0).